

¡Paremos la trata de personas!

Boletín informativo en contra de la trata de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Octubre 2011 Vol. 9 Núm. 10

This issue highlights how businesses profit from or fight against the various forms of human trafficking.

Patrocinado por Las Hermanas del Divino Salvador

Co-patrocinado por: NOT CURRENT

- Adoradores de la Sangre de Cristo
- Hermanas Benedictinas de Chicago, IL
- Hermanas Benedictinas de Mt. St. Scholastica
- Hermanas del Cenáculo, Prov. Norteamérica
- Congregación de Notre Dame
- Congregación de las Hermanas de Santa Inés
- Congregación de las Hermanas de San José
- Hijas de la Caridad, Prov. de Santa Louise
- Hijas de la Caridad de St. Vincent de Paul, Prov. Oeste
- Hijas del Espíritu Santo
- Hermanas Dominicanas de Adrian, MI
- Hermanas Dominicanas de la Misión de San José, CA
- Hermanas Dominicanas de la Paz
- Hermanas Dominicas de San Rafael, CA
- Hermanas Felicianas
- Franciscanas del Sagrado Corazón
- Hermanas Misionarias del Espíritu Santo
- Hermanas de la Santa Unión
- Marianitas de Santa Cruz
- Hermanas Misioneras de la Sociedad de María
- Religiosas del Sagrado Corazón de María
- Hermanos y Sacerdotes Salvatorianos
- Fuerza Especial Contra la Trata de Personas - Brigada Anti-vicio del Depart. de la Policía de San José, CA
- Hermanas Escolares de Notre Dame, Shalom Amér. del Norte
- Hermanas Escolares de San Francisco, PA
- Hermanas Escolares de San Francisco de Cristo Rei
- Servidoras del Sagrado Corazón de María, Prov. de EE.UU
- Servidoras de María, Ladysmith, WI
- Hermanas de Bon Secours EE.UU
- Hermanas de la Caridad de Halifax
- Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado, Houston, TX
- Hermanas de la Caridad de Nazareth, KY
- Hermanas de la Caridad Cristiana, Mendham, NJ/Wilmette, IL
- Hermanas Fieles Compañeras de Jesús
- Hermanas del Buen Pastor
- Hermanas de la Cruz Sagrada
- Hermanas de la Sagrada Familia, Freemont, CA
- Hermanas de la Sagrada Familia de Nazaré
- Hermanas de los Nombres Sagrados de Jesús y María
- Hermanas de la Humildad de María
- Hermanas de Misericordia de Americas
- Hermanas de Notre Dame de California
- Hermanas de Notre Dame de Namur, EE.UU
- Hnas del Presentación del Virgen María Bendecido, SD
- Hermanas de la Providencia, Prov. Mother Joseph
- Hnas de la Providencia de St. Vincent de Paul, Canadá
- Hermanas de Santa Ana, EE.UU, Canadá & Chile
- Hermanas de San Francisco de Colorado Springs, CO
- Hermanas de San Francisco de la Providencia de Dios
- Hermanas de San Francisco de Redwood City, CA
- Hermanas de San José de Carondelet, Los Angeles, CA
- Hermanas de San José de Chestnut Hill, PA
- Hermanas de San José de Orange, CA
- Hermanas de Santa María de Namur, Prov. de N. / S. Amer.
- Hnas Ursulinas de la Unión Romana, EEUU-Este.

¿Un buen negocio? ¿Un mal negocio?

Amazon.com

¿Acaso saben los consumidores por qué es tan barato comprar libros en *Amazon.com* y cómo es que llegan tan pronto? Quizás es porque los empaquetados en el almacén de *Amazon.com* en Pensilvania trabajan en un taller clandestino.

Un empleado dijo que tales condiciones eran tan malas que trabajar ahí era como "trabajar en un horno de convección mientras usas una secadora para cabello". El vio cuando un compañero de trabajo se desmayó frente al bebedero.

Han surgido nuevos detalles que dicen que las condiciones de trabajo son tan horribles dentro de un almacén en Breinigsville, Pensilvania, que *Amazon* mantiene una ambulancia estacionada afuera. ¿Será que *Amazon* prefiere pagar para que saquen a los empleados enfermos y agobiados por el calor en camillas, que subirle al aire acondicionado?

Los supuestos métodos irresponsables de *Amazon* son:

- Exigir que los empleados trabajen con tanta rapidez, que hasta sufren heridas y constantemente afrontar la amenaza de ser despedidos por trabajar demasiado lento.
- Obligar a los empleados a permanecer en un lugar de trabajo en condiciones inseguras, donde la temperatura puede alcanzar los 114 grados Fahrenheit.
- Contar con empleados temporales para bajar los sueldos, y dificultarles a los empleados el exigir sus derechos de manera colectiva.

Amazon es el comerciante en línea más grande y más exitoso del mundo. En el 2010, la compañía obtuvo ganancias de \$34 mil millones.

(<http://americanrightsatwork.org/blog/2011/09/22/amazon-sweatshop/>)
(<http://www.mcall.com/news/local/mc-allentown-amazon-complaints-20110917,0,7937001,full.story>)

La esclavitud en el corazón de los EE.UU

La gente se sorprendió cuando los fiscales federales presentaron cargos contra los propietarios de un motel en Oacoma, Dakota del Sur, un pueblo que cuenta con menos de 500 personas, por tener a mujeres filipinas prácticamente en esclavitud. Los propietarios obligaban a las mujeres a trabajar veinte horas seguidas bajo amenaza de violencia y de reclamar sus nóminas después de que los cheques habían sido endosados para ser depositados en las cuentas bancarias de ellos mismos.

Los fiscales dijeron que las mujeres realizaban labores de limpieza, atendían la recepción y se esperaba que también trabajaran en restaurantes de comida rápida. Todos los aspectos de sus vidas eran controlados, incluyendo lo qué comían, dónde vivían, cómo vestían y con quién hablaban.

Los traficantes de personas lograron entrar sigilosamente a la pequeña comunidad, ubicada en el lado oeste del río Missouri a ochenta millas del sureste de Pierre, la capital del estado. Pero la gente pronto se enteró de que la carretera interestatal 90, la cual pasa a lado de Oacoma, es parte de la «tubería de distribución de la región norte-centro» —la supercarretera utilizada para repartir víctimas de la trata de personas a diferentes ciudades del país. (<http://www.washingtontimes.com/news/2011/mar/27/human-bondage-hits-us-heartland/>)



Concienciación

Fabricantes de Acero

En Pará, Brasil, el carbón se produce ilegalmente, producto de la deforestación masiva con mano de obra de esclavos. Unos 48 árboles quemados se requieren para producir una tonelada de carbón.

El carbón se utiliza para calentar mineral de hierro para producir arrabio, que luego se purifica a altas temperaturas para producir acero.

Electrodomésticos, automóviles, rasca-cielos, equipo de hospitales y armamento están hechos de este acero. El carbón es la materia prima más costosa en el proceso de la producción del arrabio, por lo que los fabricantes de acero reducen este costo al elegir la vía más barata: compran el carbón ilegal de la deforestación y luego pagan las multas.

La Hermana Dorothy Stang, de la orden de las Hermanas de Notre Dame de Namur, luchó contra el crimen organizado de la deforestación, la esclavitud y la producción ilegal de carbón, y pagó con su vida: <http://www.dorothystang.org>

Ver "Forest Up in Smoke" [La selva se hace cenizas] en: http://youtube.com/skin_slj2y



El Río Amazonas de Brasil y la deforestación de la zona. (http://travel.mongabay.com/pix/peru/aerial-rainforest-Flight_1022_1553.html)



Conexiones con Brasil: Las empresas estadounidenses y el turismo sexual

El Río Amazonas en Brasil es un área particularmente atractiva para los aficionados a la pesca ya que es hogar de una especie muy luchadora que se llama *el pavón*. Pero ahora, el departamento de justicia de los Estados Unidos está llevando a cabo una investigación criminal de las expediciones de pesca deportiva en el Amazonas que pueden haber sido utilizadas como encubrimientos para que estadounidenses tuvieran relaciones sexuales con chicas menores de edad.

La investigación y una demanda presentada en el tribunal federal en Georgia podrían proporcionar un vistazo poco común a las operaciones comerciales de la industria internacional del turismo sexual que vale varios miles de millones de dólares, y que se ha centrado cada vez más en Brasil. Esa demanda fue presentada a nombre de cuatro mujeres brasileñas, que dicen que fueron obligadas cuando eran menores de edad a servir como prostitutas para estadounidenses que iban en expediciones amazónicas de pesca operadas por un hombre de negocios de Atlanta. El acusado, un agente de bienes raíces de Atlanta, o sus empleados o clientes, obligaron a jóvenes en una discoteca ubicada en la orilla del Río Amazonas a unirse a ellos en un barco pesquero, donde las chicas fueron

forzadas a cometer actos sexuales y fueron pagadas.

Esta es la primera vez que una ley federal, la *Victims of Trafficking and Violence Protection Act*, TVPA por sus siglas en inglés [La ley de protección de víctimas de trata y violencia] del 2000, había sido utilizada para reclamar daños y perjuicios de alguien acusado de operar excursiones sexuales. «Brasil está tomando el lugar de Tailandia como el destino principal de vacaciones de turismo sexual», dijo un funcionario de *Equality Now*, una organización de defensa de Nueva York que ayudó a presentar la demanda en Georgia porque estaba buscando casos que sentaran un precedente que involucraran el turismo sexual infantil en el extranjero. El bufete *King & Spalding* está trabajando en el caso sin cobrar.

Varios informes de prensa en los últimos años han indicado que el acusado ha sido objeto de investigaciones penales, tanto en los EE.UU. como en Brasil durante varios años. Sin embargo, la demanda de Georgia fue la primera vez que las investigaciones se hicieron públicas. La compañía del acusado, *Wet-A-Line Tours*, ya no opera. (<http://www.nytimes.com/2011/07/09/business/allegations-link-us-companies-to-brazilian-sex-tourism.html>)

Ciudades por el comercio justo

La organización *Chicago Fair Trade* [Comercio Justo de Chicago], es una organización sin fines de lucro constituida por individuos, negocios, estudiantes y otras organizaciones no gubernamentales que están comprometidos a concientizar a la gente y a apoyar el comercio justo dentro de la comunidad de Chicago. Así pueden tener un impacto más grande en la lucha por otorgarles más poder a los granjeros de países en vías de desarrollo. Además, están comprometidos a la idea de justicia social y sostenibilidad del medio ambiente.

Por lo tanto, en Mayo del 2011, después de haber cumplido oficialmente con todos los requisitos, Chicago se convirtió en la Ciudad por el comercio justo más grande de los Estados Unidos y la segunda más grande del mundo. Hay casi mil *Ciudades por el comercio justo* en el mundo y entre ellas se encuentran Londres, Roma y Barcelona.

Existen 21 *Ciudades por el comercio justo* en los Estados Unidos y entre ellas están Boston, San Francisco, Madison, Burlington y Milwaukee. Hay también 40 campañas activas que se esfuerzan por crear más *Ciudades por el comercio justo* en los EE.UU.





Concienciación

Polonia: Una conferencia sobre la trata de personas en Europa

75 mujeres religiosas de 17 países de Europa acudieron a la conferencia organizada por el grupo *Religious in Europe Networking against Trafficking and Exploitation* [Religiosos en Europa contra la trata de personas y la explotación]. La conferencia trató una variedad amplia de temas. Algunos de ellos fueron: experiencia práctica al encargarse de refugios para víctimas de la trata de personas en Albania y Polonia, talleres sobre la ley y la trata de personas, el cabildeo, los derechos a favor de la libertad de la mujer, enseñanza católica social, tratar la demanda por el sexo comprado y un taller sobre el papel profético que desempeñan las mujeres religiosas en la lucha por contrarrestar este crimen mundial.

Se cree que hasta un 20 % de los niños en Europa ya han recibido mensajes electrónicos que pertenecen a la categoría de cybergrooming (el acto por parte de un adulto de establecer lazos de amistad con un niño en la Internet con el objetivo de conseguir una satisfacción sexual), sexting (enviar mensajes de texto con una connotación sexual) o cyberbullying (el acto de acosar a alguien por la Internet). Se hizo una petición para ayudar a los niños y a sus padres a luchar contra este delito. «A los niños se les prepara para quitarse la ropa y a posar con gestos eróticos ante una cámara web», le dijo al público un trabajador social de una organización católica benéfica con sede en Berlín llamada In Via. «En Alemania, como resultado del happy slapping (maltratos físicos filmados) tomado por una cámara de un teléfono móvil y subido a la Internet, varios niños tuvieron que salir de su pueblo. En Julio, tres niños se suicidaron tras reunirse en un foro de suicidio en la Internet».

Se diseñó el sitio web www.childnet-int.org para ayudar a luchar contra estos nuevos fenómenos.

Jordania: El abuso continúa

Los gerentes de la fábrica de *Classic* han estado violando a muchas de las mujeres que hay entre los 30 000 trabajadores que tienen de Sri Lanka y Bangladesh. A la fecha se han identificado a cuatro violadores en serie dentro de la fábrica de *Classic*. En septiembre del 2011 Sanal Kumar, el dueño corrupto del taller de explotación laboral jordano, les echó la culpa a los sindicatos estadounidenses y al Estado de Israel por los problemas de su fábrica.

Dado que el Estado jordano niega la situación y su investigación ha sido defectuosa, a *The Institute for Global Labour and Human Rights* [El instituto del mercado laboral global y los derechos humanos] no le queda otra opción más que aconsejar a los consumidores preocupados por el problema a que no compren ropa hecha en Jordania de las tiendas *Wal-Mart*, *Target* y *Sears* o de la marca *Hanes*.

El Instituto le está pidiendo al gobierno estadounidense que inicie una investigación independiente en *Classic*. Bajo el tratado de libre comercio entre Jordania y los Estados Unidos, gracias al cual *Classic* recibió 20 millones de dólares en exenciones de aranceles en el 2010, los estadounidenses están prácticamente subsidiando las violaciones en *Classic*.

Más de 146 800 consumidores preocupados por el problema ya han firmado la petición del Instituto en el sitio web *Change.org* que le pide a las tiendas minoristas tomar acción contra *Classic*. Las tiendas *Kohl's*, *Macy's* y *Lands End* han cancelado sus pedidos a la fábrica de «explotación sexual» *Classic*.

(<http://www.globallabourrights.org/admin/documents/files/110914-IGLHR-Press-Kit-Yet-Another-Victim-Comes-Forward-at-Classic.pdf>)



(Above) Panel of presenters at the Renate Conference.

Irlanda:

«Apaga la luz roja»

«Apaga la luz roja» es una campaña organizada por una alianza de organizaciones civiles con el fin de acabar con la prostitución y el tráfico sexual en Irlanda.



Investigaciones revelan la ausencia de alguna relación clara entre las víctimas del tráfico sexual y aquellos que dan su “consentimiento” para involucrarse en la industria del sexo.

Muchas de las mujeres involucradas en la industria del sexo en Irlanda, en su mayoría inmigrantes, no han tenido decisión propia. Pobreza, engaños, y explotación son la historia de todos los días.

Los organizadores de esta campaña creen que la mejor manera de combatir esta explotación sexual es criminalizando la compra de sexo y así afrontar la demanda de la prostitución.

Jugadores del Soccer-fest, festival de fútbol organizado por SARI [El deporte contra el racismo en Irlanda], demostraron su solidaridad y su apoyo a la campaña «Apaga la luz roja». El soccer-fest es el torneo de aficionados multicultural más grande en Europa.

Los futbolistas provienen del club de fútbol del movimiento *African Diaspora Youth* [Migración Juvenil Africana], de la red social *Insaka-Ireland*.

Los jugadores participaron en el evento para demostrar su compromiso para luchar a favor de los derechos humanos y la dignidad de toda la gente, y contra todos los tipos de explotación.

El SARI soccer-fest tuvo lugar en septiembre del 2011, en el que participaron más de 4000 deportistas y defensores contra el racismo. Es una de las mayores iniciativas contra el racismo en Irlanda.

(<http://www.turnofftheredlight.ie/2011/09/sari-support-turn-off-the-red-light/>)



Photo by Steve de Paire of SARI



Concienciación

4

Más de lo mismo:

Craigslist.com - Backpage.com - Facebook.com

A finales del 2010, *Craigslist*, un servicio en línea de anuncios clasificados, discretamente quitó la sección servicios para adultos de todos sus sitios internacionales, incluyendo aquellos en Canadá, Asia, Europa, Sudamérica y África. Cuando *Craigslist* dio por terminada la sección de servicios para adultos en todo el mundo, *Backpage.com*, el sitio de publicidad en línea que es propiedad de *Village Voice Media Holdings*, se convirtió en el sitio con la mayor cantidad de anuncios de sexo pagados en los Estados Unidos. Desde sus primeros días, el *Village Voice* ha publicado clasificados para adultos. Hoy en día, estos clasificados se pueden encontrar en línea en *Backpage.com*, que ha visto un aumento de tráfico en su sitio desde que *Craigslist* cerró su servicio en Estados Unidos en Septiembre del 2010.

El alcalde de Seattle quitó la publicidad de la ciudad del *Seattle Weekly*, acusando al dueño del *Seattle Weekly*, *Village Voice*, de «manipular los números y de no informar en su totalidad» sobre la prostitución de menores de edad, la trata de personas con fines de explotación sexual y los tratos hechos mediante los clasificados para adultos en el sitio web del *Seattle Weekly*. Dirigentes de *Backpage.com* reconocieron que los anuncios de prostitución, incluyendo los que anuncian a jóvenes menores

de edad, aparecen constantemente en el sitio web. Sin embargo, la compañía afirma que tiene políticas estrictas de contenido dirigidas a prevenir la explotación sexual de niños y la trata de personas.

En agosto del 2011, más de 40 ministros de justicia en todo el país exigieron que *Backpage.com* probara esas afirmaciones con datos concretos. En una carta enviada a Samuel Fifer, abogado de la organización *Backpage.com* que trabaja en Chicago, los ministros de justicia se refieren a este sitio web como un centro de atracción para la prostitución y la trata de personas, y coinciden en que los esfuerzos de la compañía de restringir los anuncios de prostitución, en particular aquellos que piden tener sexo con niños, «han probado ser ineficaces». El ministro de justicia de Washington quiere que *Backpage.com* cierre su sección de escorts, tal como lo hizo *Craigslist* en septiembre del 2010. Mientras tanto, aun antes de las medidas enérgicas contra la sección de servicios para adultos de *Craigslist*, algunas prostitutas empezaron a utilizar *Facebook*. 83 % de las mujeres tenían una página en *Facebook*.

(http://seattletimes.nwsource.com/html/localnews/2016066045_backpage01m.html)

(http://technolog.msnbc.msn.com/_news/2011/02/07/6005090-is-facebook-the-new-craigslist-for-hookers)

El uso de medios de comunicación como una herramienta para las campañas

El manual, *Using Communication Media as a Tool for Campaigns* (nombre del título de este artículo), es práctico y te guía paso a paso para crear anuncios y videos dirigidos al público en general para educar a otros acerca de los problemas de la trata de personas. La guía utiliza dos videos en vuelos aéreos como estudios de caso para advertir a los pasajeros acerca de las implicaciones del turismo sexual infantil.

Austria Airlines pone una película en vuelos largos a la India y Sudáfrica, titulada *The abuse of children is not a peccadillo* [El abuso de niños no es un peccadillo].



Imagen de la película austriaca.

Ochenta y siete por ciento de los espectadores aprobaron un mensaje como este, aunque algunos lo confundieron al inicio con un anuncio vacacional y por lo tanto ignoraron lo importante del mensaje. El video se puede ver en: <http://www.youtube.com/watch?v=vYR-XsIhnvo>

Air France emite un video titulado *A Child Is Not a Souvenir* [Un niño no es un souvenir], en vuelos largos a las Américas, Asia, África, Medio Oriente, el Caribe, el Océano Índico y el Pacífico.

Basado en los asientos disponibles en estos vuelos, posiblemente el mensaje le llega a 87 908 millones de pasajeros al año. La película de 46 segundos (el número 12 en la lista de videos) se encuentra en este sitio: http://wn.com/Child_Sex_Tourism_In_Flight_Video

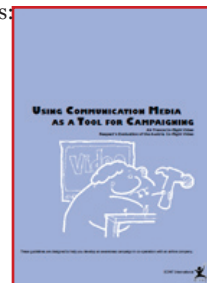
El manual se puede encontrar en: <http://www.ecpat.net/EI/Publications/CST/CSTLessonsLearnedAirFrance-Fre.pdf>

Estadísticas de NHTRC 1-888-3737-888

Año:	2008	2009	2010
Número de llamadas	5,748	7,637	11,874
Llamadas para información general	35%	31%	26%
Llamadas de crisis para víctimas	2%	1%	2%
Entrenamiento; Asistencia Técnica	5%	6%	5%
Consejos e Inteligencia	18%	20%	15%
Llamadas no relacionadas	27%	29%	40%
Llamadas para referencias	13%	13%	12%
Porcentaje de llamadas por estados:			
CA 15.6%; TX 13.4%; FL 7.7%; IL 5.2%; NY 5.1%; DC 3.4%; OH 3.0%; NJ 2.9%; WA 2.9%; VA 2.8%			

Los comentarios del Proyecto Polaris:

«Los datos que aparecen en este informe se basan en criterios limitados de llamadas a la línea directa de National Human Trafficking Resource Center o NHTRC por sus siglas en inglés (Centro Nacional de Recursos de la Trata de Personas). No es un informe completo sobre la escala y el alcance de la trata de personas a nivel estatal o nacional. Estas estadísticas pueden estar sujetas a cambio». (<http://www.polarisproject.org/resources/hotline-statistics>)





Concienciación

Inversionistas:

Los negocios deben cumplir su parte para que la esclavitud moderna sea cosa del pasado

Los Juegos Olímpicos de Londres 2012: Los inversionistas plantean sus preocupaciones

Los más relevantes eventos deportivos y culturales del mundo suelen atraer multitudes de visitantes; estos acontecimientos han sido relacionados con el aumento en la trata de personas, la prostitución y la agresión sexual. Una coalición mundial de inversionistas de organizaciones cristianas se ha movilizado para asegurarse de que, tanto los hoteles como los centros recreativos estén haciendo lo necesario para evitar que esto ocurra. El líder de la iniciativa de los Juegos Olímpicos de Londres 2012 es el gestor de fondos estadounidense *Christian Brothers Investment Services*, el cual se especializa en invertir el dinero de organizaciones católicas. Esta empresa administra alrededor de 3 600 millones de dólares y lleva a cabo diversas campañas de activismo empresarial.

Este proyecto también está respaldado por el *Centro Interreligioso para la Responsabilidad Corporativa* (o ICCR, por sus siglas en inglés), una coalición cristiana estadounidense con operaciones de alto alcance que representa a inversionistas con cerca de 100 mil millones de dólares, y por el grupo inversionista del Reino Unido *Church Investors Group*, el cual controla las inversiones de la Iglesia de Inglaterra y de la de Irlanda, con cerca de 12 000 millones de libras esterlinas.

Su principal preocupación es el tema de la trata de personas, la cual a menudo se lleva a cabo con fines de prostitución. Los Juegos Olímpicos de Londres 2012 no es la primera oportunidad para que los inversionistas cristianos realicen su campaña contra la trata de personas. Durante la Copa Mundial en Sudáfrica y el campeonato de fútbol americano, el Super Bowl, la congregación religiosa *Hermanos Cristianos* y el *Centro Interreligioso* enviaron cartas de sus accionistas a distintas industrias turísticas, solicitando detalles sobre las medidas que están tomando para evitar que los asocien con situaciones de este tipo. Hasta la fecha, las cadenas hoteleras *Hyatt*, *Accor*, *Carlson* y *NH* han emprendido

programas de capacitación para su personal. Y los hoteles *Accor*, *Carlson*, *Hilton*, *Wyndham* y *NH* han firmado el *Código de Conducta para la Protección de los Niños*, para evitar que sean víctimas de la trata de personas con fines de explotación sexual. Sin embargo, otros hoteles como el *Intercontinental* y el *Best Western* no han tomado ninguna medida contra la trata de personas.

En septiembre, grupos inversionistas cristianos de todas partes del mundo se reunieron en París y se comprometieron a colaborar estrechamente. La campaña londinense será una de sus primeras iniciativas conjuntas. Tanto la Iglesia de Inglaterra como la de Irlanda se han comprometido a enviar comunicados a los grupos hoteleros del Reino Unido, en una campaña similar a las que tuvieron lugar en Sudáfrica y en los EE. UU.

Fuente: Mary DeLorey, Asesora de Asuntos Estratégicos de la fundación católica para la Región de América Latina y el Caribe.

“Los miembros del ICCR hemos desafiado durante mucho tiempo a las corporaciones para que sean líderes en la lucha para erradicar la esclavitud moderna. Estamos de acuerdo con el embajador Luis Cde-Baca, de la Oficina para el Monitoreo y la Lucha Contra la Trata de Personas del Departamento de Estado de EE. UU., quien declaró: «Es necesario que las corporaciones del sector privado colaboren con los países en otras regiones para seguir la pista de la cadena de producción de bienes baratos, y así identificar exactamente dónde se concentra la trata de personas y cómo combatirla».

Pastor David M. Schilling, Director de Recursos y Derechos Humanos del ICCR

Al reconocer la amplia influencia de las empresas sobre la cadena global de producción y distribución, una coalición de inversionistas que representa a más de 90 organizaciones alrededor del mundo y está dirigida por el *Centro Interreligioso para la Responsabilidad Corporativa* (o ICCR, por sus siglas en inglés) lanzó un comunicado en junio del 2011 donde les pedía a 27 diferentes empresas que asumieran el liderazgo para abolir la trata de personas y la esclavitud. La fecha del comunicado coincidió con la décima edición del Informe sobre la Trata de Personas del Departamento de Estado de los Estados Unidos.

«No podemos permitir que las empresas sigan ignorando este asunto: cada una debe cumplir su parte para erradicar la amenaza de la trata de personas y la esclavitud, dentro de su esfera de influencia –sostuvo Lauren Compere, de la compañía Boston Common Asset Management–. Como inversionistas, consideramos que los riesgos reales son un convincente argumento de negocios para apoyar el establecimiento de medidas de protección formales. Pero también existe un poderoso reclamo moral a entrar en acción para que la comunidad empresarial en general utilice su voz para incrementar el grado de concientización en torno a estas atroces violaciones.»

El comunicado de los inversionistas hace referencia a la *Ley de Transparencia en la Cadena de Producción y Distribución de California del 2010* y a la *Disposición Especial para la Divulgación de los Minerales en Zonas de Conflicto*, de la Ley Frank-Dodd, como indicios claros de que muy pronto se adoptarán medidas anti-trata regidas por las legislaciones.

Sor Kathleen Coll, del sistema de salud *Catholic Health East*, declaró que: *«Muchas empresas tales como Carlson, Gap, HP, LexisNexis y Manpower han enfrentado el problema de manera preventiva, lo que demuestra un gran liderazgo, y ayuda a atraer la atención del mundo hacia este problema. Le pedimos a los líderes del mercado en los sectores de alto riesgo que hagan frente, de manera proactiva y directa, a la trata de personas y a la esclavitud, tanto con palabras como con hechos».* Las empresas que han recibido el comunicado son consideradas líderes del mercado en las categorías de alto riesgo y tienen la capacidad de influir en sus sectores correspondientes: la industria textil, el comercio, la tecnología, la agricultura, el turismo y la industria alimentaria.

Susan Makos, Mercy Investment Services





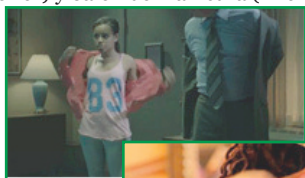
Defensa

La campaña «Contra nuestra voluntad»

La organización *Girls Educational and Mentoring Services* [Servicios Educativos y de Tutoría para Jovencitas] o GEMS, se asoció con la cadena mtvU para una campaña llamada “*Against Our Will*” [Contra nuestra voluntad]. Esta campaña consiste en anuncios de servicio públicos transmitidos por mtvU que promueven la concientización acerca de la explotación sexual con fines de lucro, así como la trata de personas a nivel nacional. La organización *Free the Slaves* y el proyecto *Polaris* también están colaborando.

Esta campaña es una plataforma para destacar las acciones estudiantiles, brindar a los jóvenes opciones para participar, e impulsar los esfuerzos de los universitarios para poner fin a la trata de personas. Rachel Lloyd, directora ejecutiva de GEMS, declaró que: «*Como una agencia que ha trabajado eficazmente con los medios de comunicación para quitarle glamour a la industria del sexo, promover la concientización sobre el tema y dar voz a las experiencias de los sobrevivientes, esta campaña hará extensivo el mensaje a millones de universitarios en todo el país*».

Actualmente, en los diferentes campus del país hay más de 300 organizaciones estudiantiles tomando medidas para poner fin a la trata de personas. La página web de la campaña, que brinda anuncios de servicio público e información diversa, se encuentra en: <http://www.againstourwill.org/> Las siguientes imágenes son parte de los anuncios de servicio público Habitación de hotel (superior) y Salón de manicura (inferior).



Los Hoteles Choice

La cadena hotelera *Choice Hotels* donó 250 000 puntos al proyecto *Polaris*, a través de su programa de recompensa *Choice Privileges*. *Choice Hotels* cuenta con más de 5 000 hoteles, incluyendo las cadenas *Comfort Inn*, *Clarion*, *Quality* y *Econo Lodge*. El proyecto *Polaris* usa los puntos de recompensa para dar alojamiento de emergencia a las víctimas de la trata de personas en el área metropolitana de Washington, DC.

Por medio de donaciones en especie, la industria hotelera puede llegar a tener un gran impacto en la erradicación de la trata de personas y de esta manera ser copartícipe del proceso de recuperación de las víctimas.

La fundación Manpower

En el 2009, el proyecto *Polaris* y la fundación *Manpower Inc.* formaron una alianza estratégica para combatir la trata de personas y el trabajo forzado. *Manpower Inc.* es la agencia no-gubernamental de empleo más importante del mundo, y ofrece toda una gama de servicios, tales como evaluaciones, capacitación y asistencia a candidatos calificados en la búsqueda de empleo. Entre sus clientes se encuentran víctimas de la trata de personas que han sido identificadas por el proyecto *Polaris*.

De esta manera, la fundación *Manpower* ayuda a las víctimas de trabajo forzado a recuperarse y reintegrarse a la comunidad, por medio de un mayor acceso a empleos sostenibles y que no practiquen la explotación, así como a distintas oportunidades de capacitación. Al asegurarse de no facilitar la trata de personas y la esclavitud, las corporaciones tienen grandes oportunidades de combatir estos delitos.

ECPAT: Ayudando a compañías a aprender cómo prevenir la explotación sexual infantil

En la actualidad, los sectores corporativos de viaje y la industria de la hospitalidad enfrentan una falta de talento obrero sin precedente, ya que un conjunto de migrantes obreros está ocupando los puestos, un grupo que históricamente ha sido sometido al maltrato y al abuso. Además, el sector de viaje también está reconociendo el problema tan extenso sobre el abuso infantil que cometen algunas personas que están de viaje.

En el 2009, *Ending Child Prostitution and Trafficking (ECPAT)* se asoció con la *Association of Corporate Travel Executives (ACTE)* para tratar la responsabilidad que tienen las corporaciones de prevenir el turismo sexual con niños. *Beyond Green: Are Your CSR Efforts Going Far Enough?* Abarcó temas sobre la explotación sexual infantil, el impacto que tiene en los negocios y las medidas que puede tomar cada compañía para cumplir con las normas globales.

«*Corporate Social Responsibility (CSR) no solo trata de reducir emisiones de carbono. Como el educador principal en el sector global de viaje de negocios, ACTE tiene la responsabilidad de informar y educar a profesionales de gestión empresarial de viajes sobre asuntos tales como la explotación sexual infantil*—enunció el Director Ejecutivo de ACTE— *Asociarse con organizaciones como ECPAT nos permitió ofrecer información valiosa sobre lo que las compañías y viajeros pueden hacer para asegurarse de que no contribuyan, sin saberlo, a este problema pernicioso.*»

CSR ha sido parte del programa educativo de ACTE desde el 2004. Todas las conferencias importantes de ACTE incluyen las juntas de CSR que tratan desde temas ecológicos y ambientales, hasta temas de derechos sociales y humanos. ACTE trabaja con la *International Office for Migration (IOM)* para extender la comprensión de los miembros de ACTE sobre los asuntos que causan y rodean a la trata de personas —en particular, la trata de mujeres y niños— y para ofrecer soluciones de como promover y aumentar las prácticas responsables de los negocios. Otras organizaciones que interceden a favor de los asuntos migratorios incluyen a *Starbucks*, *Chevron* y *Dow Chemical*.

(<http://www.acte.org/content/CSR>)



Acción

Forever 21: Su papel en la explotación laboral infantil

El gobierno de Uzbekistán continúa sacando a millones de niños de las escuelas por todo el país y los obliga a recolectar algodón durante su cosecha. Mientras que las setenta marcas de ropa más reconocidas y los comerciantes han desarrollado políticas relacionadas con el algodón Uzbeko, Forever 21 ha mantenido el silencio.

Mientras que Forever 21 afirma que se «ajusta a un contrato integral con cada uno de sus proveedores y vendedores, en donde se comprometen a utilizar trabajadores legales», esta empresa no ha reconocido públicamente la práctica única de la explotación laboral infantil patrocinada por el país de Uzbekistán, ni ha dado información sobre como asegura que sus abastecedores no utilizan el algodón Uzbeko contaminado con abusos atroces de los derechos humanos.

¡Sus acciones hacen la diferencia!

Sus correos electrónicos dirigidos a *Abercrombie & Fitch*, *Gymboree*, *the Gap*, *Levi's*, *Carter's* y *Children's Place* han causado que estas empresas anuncien las políticas que prohíben el uso del algodón Uzbeko. *El Foro Internacional de los Derechos Laborales* inició esta campaña. El número de firmas hasta la fecha: más de 5 800.

Actúe ahora en: <http://www.change.org/petitions/tell-forever-21-to-stop-forced-child-labor-in-cotton>

Consumidores luchan contra la pornografía en la televisión

NBC y *Playboy* afirman que ellos apoyan por completo los derechos de las mujeres. Sin embargo, el primer episodio de *The Playboy Club* llenó sus escenas con la actitud de que las mujeres son objetos. *Playboy* ha promovido este ideal por casi sesenta años. El *Playboy* de la década de los sesenta no es el mismo *Playboy* de hoy. La marca de *Playboy* se ha vuelto mucho más explotadora, y *NBC* ahora lo refrenda.

Algunos dicen que la pornografía no es dañina o que únicamente daña al televidente pero es todo lo contrario; investigaciones concretas dicen que la pornografía conduce a la adicción, separaciones y divorcios, explotación de mujeres, y da entrada a la pornografía infantil y a la trata de personas con fines de explotación sexual. El permitir que *The Playboy Club* entre a los hogares de millones de televidentes es el primer paso para exponerlos a estos daños horribles.

Una gran cantidad de anuncios que eran mostrados durante las pausas comerciales del programa estaban dirigidos específicamente a las mujeres y mostraban a familias «alegres» que pasaban tiempo juntos — *GE*, *Hellmans Mayo*, *Campbells Soup* y *UPS* son algunos ejemplos. ¿Realmente estaban las mujeres y las familias viendo este programa? ¿Qué impacto tiene esta ideología en los niños? ¿Qué impacto tiene esto en la manera en que los hombres tratarán a las mujeres? ¿Cómo afecta esta actitud a las mujeres?

Miles de consumidores contactaron a los anunciantes más comunes de *NBC*. De estas cinco empresas, solo una (*Ford*) presentó anuncios durante el primer capítulo de *The Playboy Club*. Las otras cuatro empresas (*Proctor & Gamble*, *AT&T*, *Verizon* y *L'oreal USA*) escucharon a los consumidores y se negaron a seguir financiando la explotación de las mujeres. Además, *The Playboy Club* recibió un índice de audiencia muy bajo.

Establezca una red de contactos para encontrar soluciones locales

- Informe a los demás sobre la trata de personas.
- Atraiga a dirigentes de corporaciones y negocios para influenciar el ambiente empresarial.
- Trabaje con las agencias gubernamentales, los funcionarios del condado y la ciudad para identificar las actividades ocultas de la trata de personas. Así se asegura la participación y el apoyo de la comunidad.
- Trabaje con las organizaciones no gubernamentales para adquirir recursos y experiencia.
- Trabaje con los legisladores estatales y federales para hacer que los traficantes sean responsables de sus delitos.
- Trabaje en la comunidad agrícola para informar sobre la trata de personas dentro de la industria agrícola y así eliminar los lugares seguros para los traficantes.
- Trabaje con la industria de transporte y el sector de los camiones para hacer que los traficantes paren en seco.
- Trabaje con el ámbito de medicina para identificar y ayudar a las víctimas.
- Trabaje con los consejeros, el servicio de protección infantil y los educadores para asistir a los niños que han sido víctimas.

Conjuntos de materiales la ECPAT

La ECPAT es una red de organizaciones e individuos que se dedican a eliminar la explotación sexual de niños con fines lucrativos por todo el mundo. La ECPAT prepara materiales educativos para facilitar la educación sobre la trata de niños. Algunos de los materiales:

- Un conjunto de materiales sobre la trata de personas llamado «*Trafficking in America Activist Toolkit*»
- Un plan de clase sobre la trata de personas titulado «*Trafficking in America Lesson Plan*»
- Un conjunto de materiales sobre el turismo sexual infantil titulado «*Child Sex Tourism Activist Toolkit*»

Se pueden obtener otros conjuntos de materiales educativos sobre los temas anteriores en la página web:

<http://ecpatusa.org/take-action/spread-the-word/>



8

Acción

El éxito antes del tercer capítulo (cont. de la página anterior)

El 1ro de octubre, NBC anunció discretamente que **“cerró el club”** después de tan solo tres capítulos. La serie *The Playboy Club* no se emitirá más. Han reconocido que no merece la pena explotar a las mujeres y fomentar la filosofía de *Playboy*: que las mujeres solo existen para usarlas, maltratarlas y desecharlas.

Las empresas que emitieron anuncios durante el programa recibieron más de 20 000 correos electrónicos de <http://www.CloseTheClubOn-NBC.com>. Los anunciantes clave del programa cayeron como moscas cada semana porque los consumidores hicieron que su voz llegara lejos. Otros grupos como *The Parent's Television Council* y feministas destacadas como Gloria Steinem y la Dra. Gail Dines también hablaron en contra del programa.



The War on Illegal Pornography Coalition [La coalición de la guerra contra la pornografía ilegal] que consiste en 116 grupos nacionales y estatales junto con muchos miembros del Congreso de los Estados Unidos están intentando asegurar que se hagan cumplir las leyes federales existentes en contra de la obscenidad.

La coalición lanzó una campaña que pide a los candidatos presidenciales que hagan cumplir estas leyes en el caso de que ganen las elecciones. Este esfuerzo también les ayudará a comprender la gravedad de los daños que la pornografía ha causado en los estadounidenses. Desde el 31 de octubre hasta el 6 de noviembre, se pondrá en marcha una campaña nacional de concientización que ayudará a los individuos a sobrellevar las consecuencias de la pornografía en sus vidas.

Dawn Hawkins, Exec. Dir., *Morality in Media*

La «Campaña 10» y el chocolate

El 19 de septiembre del 2010 se celebró el décimo aniversario de la firma del *Protocolo Harkin-Engel*, un acuerdo entre las mayores compañías chocolateras estadounidenses, incluyendo Hershey, en el cual se comprometieron a poner fin al trabajo infantil forzado en los cultivos de cacao en África Occidental antes del 2005. El protocolo prometía desarrollar e implementar estándares voluntarios para certificar el cacao producido sin las *«peores formas de trabajo infantil»*, según lo establece el Convenio núm. 182 de la *Organización Internacional del Trabajo*.

Diez años después, aún no se ha logrado ningún avance. Por lo tanto, las organizaciones *Global Exchange*, *Green America*, y *El Foro Internacional de Derechos Laborales* (o *ILRF*, por sus siglas en inglés) hicieron público un informe enfocado en la compañía Hershey. El informe, titulado *Time to Raise the Bar, Hershey!* [¡Hershey, hay que subir el nivel!], detalla cómo cientos de miles de niños siguen siendo forzados a trabajar bajo condiciones de abuso y durante largas horas en los cultivos de cacao en África Occidental, al tiempo que otras personas son víctimas de trata y de trabajo forzado, todo por una barra de chocolate Hershey.

La organización *Green America* y el *ILRF* enviaron cartas a los editores de los diarios alrededor del país, pidiéndole a Hershey que suba sus estándares al adquirir cacao producido responsablemente y aumentar la compra de cacao certificado como de *«comercio justo»*.

Mientras tanto, varias compañías rivales de *Hershey* como *Mars* y *Nestle* se han comprometido a obtener el cacao certificado independientemente, para cumplir con los estándares de derecho laboral.

El documental *El lado oscuro del chocolate*, es una excelente fuente de información sobre el tema. Para entrar en acción visite: <http://www.10campaign.com>

Línea directa gratuita:
(Para información y referencias
sobre el tráfico de personas)
1-888-373-7888

Sitios Web Informativos: (Cada uno contiene información sobre la trata de personas.)

La campaña contra Amazon.com
Escríbale a: Jeff Bezos, CEO
<http://www.act.americanrightsatwork.org/o/4022/t/o/blast>

La campaña contra Classic Sweatshop
[talleres clandestinos]
<http://www.globallabourrights.org/campaigns?id=0036>

Los documentos de la conferencia
RENATE [los religiosos europeos que
trabajan en contra de la trata y
la explotación]
<http://www.reante-europe.net>

Centro InterReligiones sobre Responsabilidad Corporativa (ICCR, por sus siglas en inglés)
<http://www.iccr.org>

Gestoras del proyecto:

Erica Elias y Lauren Ames
Editado por: Yomaira Rodríguez,
Rene A. Diaz y Carlos Montes de Oca
Traducción al español por: Kelly Kremko
Alegría, Caitlin Jones, Jennifer Clowery,
Kayla Gilchrist, Erika Hearthway, Angélica
Amaral Palines, Chelsey DiPasquale-Hunton,
Jeanne-Marie Pilkerton y Carmen L. Ibarra
del Programa de Interpretación y
Traducción del Instituto de Estudios
Internacionales en Monterey, CA.

iParemos la trata de personas! es una publicación dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas, sus simpatizantes y organizaciones colaboradoras que luchan por eliminar la trata de personas en todas sus formas.

Acceda a los anteriores números de *iParemos la trata de personas!* a través del enlace siguiente: <http://www.stopenslavement.org/archive.htm>

Para aportar información o para recibir el boletín regularmente, escriba a: jeansds2010@yahoo.com Edición y diseño
Jean Schafer, SDS